

Njemačka-München: Građevinski radovi na muzeju

OJ S 177/2021 13/09/2021

Obavijest o izmjeni

Radovi

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

## Odjeljak I: Javni naručitelj/naručitelj

---

### I.1. Naziv i adrese

Službeni naziv: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Poštanska adresa: Museumsinsel 1

Mjesto: München

NUTS kod: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Poštanski broj: 80538

Država: Njemačka

Osoba za kontakt: Deutsches Museum Bau 1 - Bauprojekte Zukunftsinitiative

E-pošta: [bauabteilung@deutsches-museum.de](mailto:bauabteilung@deutsches-museum.de)

Telefon: +49 892179-661

Telefaks: +49 892179-665

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: <http://www.deutsches-museum.de>

## Odjeljak II: Predmet

---

### II.1. Opseg nabave

#### II.1.1. Naziv

Sanierung Sammlungsbau - Teilprojekt Ausstellungen\_NV31 zu RA1.RT3.612

Ausstellungsbau Atomphysik und Optik

Referentni broj: 18.222.00

#### II.1.2. Glavna CPV oznaka

45212313 Građevinski radovi na muzeju

#### II.1.3. Vrsta ugovora

Radovi

### II.2. Opis

#### II.2.1. Naziv

NV31 zu RA1.RT3.612 Ausstellungsbau Atomphysik und Optik

#### II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR) Museumsinsel 1, 80538 München Sanierung Sammlungsbau

#### **II.2.4. Opis nabave u vrijeme sklapanja ugovora**

Im Rahmen der Zukunftsinitiative RA1 werden im Sammlungsbau des Deutschen Museum Dauerausstellungen umfassend neugestaltet. Hierzu werden Arbeiten für den Ausstellungsbau der neuen Dauerausstellungen Atomphysik und Optik erforderlich. Teilleistungen sind u. a.: Bau von Vitrinen und sonstigen Ausstellungselementen inklusive Beleuchtung und Herstellender Elektroanschlüsse ab definiertem Übergabepunkt, Herstellung Grafik, Umzug bereits bestehender Ausstellungselemente (Mikroskopisches Theater)

#### **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije**

Početak: 01/07/2019 Završetak: 18/10/2019

#### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

---

### **Odjeljak IV: Postupak**

#### **IV.2. Administrativni podaci**

##### **IV.2.1. Obavijest o dodjeli ugovora povezana s ovim ugovorom**

Broj objave u Dodatku SL-u: [2019/S 003-002675](#)

---

### **Odjeljak V: Dodjela ugovora/koncesije**

**Ugovor br.:** 18.222.00

**Naziv:**

RA1. RT3.612 Ausstellungsbau Atomphysik und Optik

#### **V.2. Dodjela ugovora/koncesije**

##### **V.2.1. Datum sklapanja ugovora/odluke o dodjeli koncesije**

14/12/2018

##### **V.2.2. Podaci o ponudama**

Ugovor/koncesija je dodijeljen(a) skupini gospodarskih subjekata: ne

##### **V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara**

Službeni naziv: BEL-TEC Gesellschaft für Film-, Theater- u. AusstellungsmbH

Poštanska adresa: Willdenowstraße 21

Mjesto: Berlin

NUTS kod: DE30 Berlin

Poštanski broj: 13353

Država: Njemačka

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: da

##### **V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije**

Ukupna vrijednost nabave: 657 161,42 EUR

---

### **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

#### **VI.3. Dodatni podaci**

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

#### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern

Poštanska adresa: Maximilianstr. 39

Mjesto: München

Poštanski broj: 80538

Država: Njemačka

E-pošta: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telefon: +49 89-21762411

Telefaks: +49 89-21762847

Internetska adresa: <http://www.regierung.oberbayern.bayern.de>

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

08/09/2021

### **Odjeljak VII: Izmjene ugovora/koncesije**

---

#### **VII.1. Opis nabave nakon izmjena**

##### **VII.1.1. Glavna CPV oznaka**

45212313 Građevinski radovi na muzeju

##### **VII.1.2. Dodatne šifre CPV-a**

##### **VII.1.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR) Museumsinsel 1, 80538 München Sanierung Sammlungsbau

##### **VII.1.4. Opis nabave**

Im Rahmen der Zukunftsinitiative RA1 werden im Sammlungsbau des Deutschen Museum Dauerausstellungen umfassend neugestaltet. Hierzu werden Arbeiten für den Ausstellungsbau der neuen Dauerausstellungen Atomphysik und Optik erforderlich. Teilleistungen sind u. a.: Bau von Vitrinen und sonstigen Ausstellungselementen inklusive Beleuchtung und Herstellender Elektroanschlüsse ab definiertem Übergabepunkt, Herstellung Grafik, Umzug bereits bestehender Ausstellungselemente (Mikroskopisches Theater)

##### **VII.1.5. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije**

Početak: 01/05/2019 Završetak: 30/06/2020

##### **VII.1.6. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije**

Ukupna konačna vrijednost ugovora/grupe/koncesije: 113 277,31 EUR

##### **VII.1.7. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara**

Službeni naziv: BEL-TEC Gesellschaft für Film-, Theater- u. AusstellungsmbH

Mjesto: Berlin

NUTS kod: DE30 Berlin

Poštanski broj: 13353

Država: Njemačka

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: da

#### **VII.2. Podaci o izmjenama**

### **VII.2.1. Opis izmjena**

Priroda i opseg izmjena (s naznakom mogućih ranijih izmjena ugovora):

Grundauftrag siehe II.2.4

Zusätzlich beauftragte Leistungen NV31

Mehrkosten aufgrund von Bauablaufstörungen

### **VII.2.2. Razlozi izmjene**

Potreba za izmjenom nastala zbog okolnosti koje pažljivi javni naručitelj nije mogao predvidjeti (čl. 43. st. 1. t. (c) Direktive 2014/23/EU, čl. 72. st. 1. t. (c) Direktive 2014/24/EU, čl. 89. st. 1. t. (c) Direktive 2014/25/EU)

Opis okolnosti zbog kojih je izmjena nužna i objašnjenje nepredviđene naravi tih okolnosti:

Aus dem gestörten Bauablauf resultieren finanzielle Ansprüche aus Umplanungen, vergebliche Personal-Vorhaltung, Kosten für zusätzlichen Auf- und Abbau und Montagezeit.

### **VII.2.3. Povećanje cijena**

Ažurirana ukupna vrijednost ugovora prije izmjena (uzimajući u obzir moguće ranije izmjene ugovora i prilagodbe cijene te, u slučaju Direktive 2014/23/EU, prosječnu inflaciju u predmetnoj državi članici)

Vrijednost bez PDV-a: 915 708,13 EUR

Ukupna vrijednost ugovora nakon izmjena

Vrijednost bez PDV-a: 1 028 985,45 EUR